

Nghị định thư Mở cửa lại dành cho Khách sạn, Nhà nghỉ và Dịch vụ cho thuê Phòng Ngắn hạn: Phụ lục P Có hiệu lực kể từ: Thứ năm, ngày 6 tháng 5 năm 2021

Cập nhật mới nhất: (Thay đổi được tô màu vàng)

Ngày 5 tháng 5 năm 2021: Các trung tâm Thể dục và cơ sở kinh doanh dịch vụ spa/phòng xông hơi không có thể mở cửa ở mức 50% sức chứa trong nhà chiếu theo Nghị định thư dành cho Trung tâm Thể dục và Thể hình và Cơ sở Chăm sóc Cá nhân. Chiếu theo Nghị định thư dành cho Nhà hàng và Quán bar, Tivi được phép bật cho khách hàng cả ở khu vực trong nhà và ngoài trời.

Ngày 22 tháng 5 năm 2021: Hướng dẫn này đã được cập nhật để phù hợp với hướng dẫn mới nhất của tiểu bang để cho phép các cơ sở tổ chức sự kiện riêng. Hướng dẫn về các biện pháp vệ sinh đã được cập nhật để bao gồm những thay đổi trong hướng dẫn về vệ sinh và khử trùng của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC). Chính sách nghỉ ốm có trả lương cho nhân viên đã được cập nhật.

Tỷ lệ các ca nhiễm bệnh, ca nhập viện và tử vong vì COVID-19 đã giảm bớt và có vẻ ổn định, tuy nhiên COVID-19 vẫn tiếp tục đặt ra nguy cơ lây nhiễm cao cho các cộng đồng và đòi hỏi tất cả mọi người và các doanh nghiệp phải thực hiện các biện pháp phòng ngừa và sử dụng các cách vận hành và các hoạt động để giảm thiểu nguy cơ lây lan của bệnh.

Bởi lẽ quận Los Angeles hiện đang bước vào “Bậc màu Vàng” trong khuôn khổ Kế hoạch của Tiểu bang cho một Nền kinh tế An toàn hơn, nghị định thư này đã được cập nhật để dỡ bỏ một số hạn chế cho hoạt động cụ thể ở địa phương. Các Khách sạn, Nhà nghỉ và Dịch vụ cho thuê Phòng Ngắn hạn cần phải vận hành một cách thận trọng và tuân thủ các yêu cầu trong nghị định này để giảm bớt khả năng lây lan của COVID-19 trong các hoạt động kinh doanh của họ.

Các yêu cầu dưới đây là dành riêng cho các khách sạn, nhà nghỉ và các dịch vụ cho thuê phòng ngắn hạn.

Vì các hoạt động trong nhà có nguy cơ lây truyền COVID-19 cao hơn, đặc biệt là trong những không gian có hệ thống thông gió kém, điều quan trọng là các cơ sở phải cam đoan rằng: khoảng cách vật lý được duy trì phù hợp, khách hàng và nhân viên luôn đeo khẩu trang vào mọi lúc, vệ sinh tay được tuân thủ nghiêm ngặt và hệ thống thông gió được tối ưu hóa. Các khu vực ngoài trời chỉ được phép sử dụng theo như được quy định bởi Lệnh của Viên chức Y tế.

Các Khách sạn, Nhà nghỉ và Dịch vụ cho thuê phòng Ngắn hạn có tổ chức các hoạt động và dịch vụ được đề cập đến trong những hướng dẫn khác và được đăng tải trên trang mạng: <http://publichealth.lacounty.gov/media/coronavirus/reopening-la.htm>. Các nhóm và tụ điểm biểu diễn phải xem xét hướng dẫn này để áp dụng nghị định thư phù hợp cho tất cả các loại hình hoạt động của cơ sở, trừ khi có yêu cầu khác mà được nêu trong tài liệu này, gồm có:

- Quy định của DPH quận LA dành cho [Cơ sở Bán lẻ](#)
- Quy định của DPH quận LA dành cho [Nơi làm việc Văn phòng](#)
- Quy định của DPH quận LA dành cho [Nhà hàng](#)
- Quy định của DPH quận LA dành cho [Quán bar](#)
- Quy định của DPH quận LA dành cho [Sự kiện Riêng \(Gặp gỡ, Tiếp đón, Hội nghị\)](#)
- Quy định của DPH quận LA dành cho [Cơ sở Chăm sóc Cá nhân](#)
- [Quy định của DPH quận LA dành cho Hồ bơi Công cộng](#)
- [Quy định của DPH quận LA dành cho Trung tâm Thể hình và Phòng tập Thể dục](#)

Theo các mục đích của nghị định thư này, những người được xem là đã chủng ngừa COVID-19 đầy đủ khi đã qua ít nhất 2 tuần sau khi họ được chích ngừa liều thứ hai trong loạt 2 liều vắc-xin (vắc-xin của Pfizer-BioNTech hoặc Moderna), hoặc đã qua ít nhất 2 tuần sau khi họ được chích ngừa loại vắc-xin đơn liều (vắc-xin của Johnson & Johnson [J&J]/Janssen).

Những loại giấy tờ sau đây được chấp nhận là bằng chứng cho việc đã “chủng ngừa đầy đủ”: 1) Thẻ căn cước có ảnh và 2) thẻ chủng ngừa (có ghi tên của người được chích ngừa, loại vắc-xin COVID-19 được chích ngừa và ngày chích ngừa liều cuối cùng) **hoặc** ảnh chụp thẻ chủng ngừa dưới dạng một tài liệu rời **hoặc** ảnh chụp thẻ chủng ngừa của khách được lưu trữ trên điện thoại hoặc thiết bị điện tử **hoặc** tài liệu xác nhận họ đã được chủng ngừa COVID-19 đầy đủ của bác sĩ chăm sóc sức khỏe (có ghi tên của người được chích ngừa, loại vắc-xin COVID-19 được chích ngừa và ngày chích ngừa liều cuối cùng). Nếu một trong những tiêu chí này không được đáp ứng hoặc người đó không thể xuất trình những giấy tờ này, thì người đó không được xem là đã chủng ngừa đầy đủ.

Xin lưu ý: Tài liệu này có thể được cập nhật khi có thêm tin tức và tài nguyên thông tin, vì vậy quý vị hãy nhớ kiểm tra thường xuyên trang web của Quận LA tại <http://www.ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/> để xem bản cập nhật của tài liệu này và hướng dẫn có liên quan, bao gồm những mục được liệt kê ở trên.

Danh sách kiểm tra này bao gồm:

- 1) Các chính sách và biện pháp thực hiện tại nơi làm việc để bảo vệ sức khỏe nhân viên
- 2) Các biện pháp nhằm bảo đảm khoảng cách vật lý
- 3) Các biện pháp nhằm bảo đảm kiểm soát nhiễm bệnh
- 4) Giao tiếp với nhân viên và công chúng
- 5) Các biện pháp bảo đảm mọi người được tiếp cận một cách công bằng đến các phục dịch có tính cấp thiết

Năm điểm then chốt này phải được nắm bắt khi cơ sở của quý vị triển khai bất kỳ nghị định tái mở cửa nào.

Tất cả các doanh nghiệp được bao gồm trong nghị định này phải thực thi tất cả những biện pháp có thể áp dụng được liệt kê dưới đây và chuẩn bị sẵn sàng để có thể giải thích lý do tại sao bất kỳ biện pháp nào không được thực hiện là vì không thể áp dụng với doanh nghiệp.

Tên doanh nghiệp: _____

Địa chỉ Cơ sở: _____

Sức chứa Tối đa theo Quy định
Phòng cháy Chữa cháy: _____

Tổng diện tích sàn của không
gian mở cho công chúng: _____

A. CÁC CHÍNH SÁCH VÀ BIỆN PHÁP THỰC HIỆN TẠI NƠI LÀM VIỆC ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE NHÂN VIÊN (ĐÁNH DẤU VÀO TẤT CẢ CÁC MỤC ÁP DỤNG CHO CƠ SỞ)

- Tất cả những người có thể thực hiện nhiệm vụ công việc của mình ở nhà đều được yêu cầu làm như vậy.
- Những nhân viên dễ bị tổn thương (người trên 65 tuổi, phụ nữ mang thai và người có tình trạng sức khỏe mãn tính) được phân công công việc có thể được thực hiện ở nhà bất kỳ khi nào có thể và sẽ thảo luận về bất kỳ mối quan ngại nào với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc dịch vụ sức khỏe nghề nghiệp của họ để đưa ra quyết định phù hợp về việc trở lại nơi làm việc.
- Tất cả nhân viên đã được thông báo không đến làm việc nếu bị bệnh hoặc nếu họ phơi nhiễm với ai đó mắc COVID-19.
- Người lao động được cung cấp thông tin về các phúc lợi nghỉ phép do chủ lao động hoặc chính phủ tài trợ mà người lao động có thể được hưởng mà điều này sẽ khiến người lao động dễ dàng hơn về mặt tài chính khi ở nhà. Vui lòng xem thông tin bổ sung về [các chương trình của chính phủ hỗ trợ nghỉ ốm](#)

[và bồi thường cho người lao động liên quan đến COVID-19](#), bao gồm quyền nghỉ ốm của người lao động theo [Luật Nghỉ ốm có Trả lương Phụ trội do COVID-19](#) 2021.

- ❑ Ngay khi được thông báo rằng có một hoặc nhiều nhân viên được xét nghiệm dương tính, hoặc có các triệu chứng phù hợp với bệnh COVID-19 (trường hợp nhiễm), chủ lao động phải có một kế hoạch hoặc nghị định để (các) trường hợp nhiễm này [tự cách ly ở nhà](#) và yêu cầu tất cả các nhân viên tiếp xúc với (các) trường hợp nhiễm này tại nơi làm việc phải [tự kiểm dịch](#) ngay lập tức. Kế hoạch của chủ lao động nên bao gồm một nghị định dành cho tất cả các nhân viên cần kiểm dịch được tiếp cận hoặc được xét nghiệm COVID-19 để quyết định liệu có các trường hợp phơi nhiễm khác tại nơi làm việc hay không, để từ đó yêu cầu thực hiện thêm các biện pháp kiểm soát COVID-19. Vui lòng xem hướng dẫn của sở y tế công cộng về [Ứng phó với COVID-19 tại nơi làm việc](#).
- ❑ Trong trường hợp chủ sở hữu, quản lý hoặc người điều hành biết được từ ba (3) trường hợp nhiễm COVID-19 trở lên trong khoảng thời gian 14 ngày, chủ lao động nên báo cáo cụm ca mắc này cho Sở Y Tế Công Cộng tại số điện thoại (888) 397-3993 hoặc (213) 240-7821 hoặc trực tuyến tại địa chỉ www.redcap.link/covidreport. Nếu cụm ca nhiễm được phát hiện tại nơi làm việc, Sở Y Tế Công Cộng sẽ bắt đầu ứng phó với cụm ca nhiễm, bao gồm cung cấp hướng dẫn kiểm soát lây nhiễm và các khuyến cáo, hỗ trợ kỹ thuật và các biện pháp kiểm soát cụ thể tại nơi làm việc. Một người quản lý ca nhiễm của Sở Y Tế Công Cộng sẽ được phân công để điều tra cụm ca nhiễm bệnh nhằm giúp hỗ trợ phản ứng của cơ sở.
- ❑ Kiểm tra sàng lọc khi đến nơi được thực hiện trước khi nhân viên, nhà thầu, người bán hàng, nhân viên giao hàng và những khách khác có thể vào nơi làm việc, tuân theo [hướng dẫn Kiểm tra Sàng lọc khi Đến Nơi của DPH](#). Phải thực hiện kiểm tra bao gồm kiểm tra các triệu chứng ho, hụt hơi, khó thở, sốt hoặc ớn lạnh và nhân viên hiện có đang thực hiện lệnh cách ly hay kiểm dịch hay không. Có thể thực hiện các bước kiểm tra này bằng hình thức từ xa hoặc trực tiếp ngay khi nhân viên đến nơi. Những kiểm tra này có thể được thực hiện trực tiếp khi nhân viên đến nơi hoặc thông qua các phương pháp thay thế như kiểm tra trực tuyến theo hệ thống hoặc thông qua bảng chỉ dẫn dán ở lối vào của cơ sở trong đó nêu rõ rằng nhân viên có các triệu chứng này không được vào cơ sở. Cũng nên thực hiện kiểm tra thân nhiệt tại nơi làm việc nếu khả thi.
 - Kiểm tra sàng lọc cho kết quả Âm tính (Không qua). Nếu người đó không có (các) triệu chứng và không có tiếp xúc với người được xác định là bị nhiễm COVID-19 trong 10 ngày qua, họ được vào cơ sở để làm việc vào ngày đó.
 - Kiểm tra sàng lọc cho kết quả Dương tính (Không thông qua):
 - Nếu người đó chưa được chủng ngừa COVID-19 đầy đủ và đã có tiếp xúc với người được xác định là bị nhiễm COVID-19 trong 10 ngày qua hoặc hiện đang chịu lệnh kiểm dịch, họ không được vào cơ sở hoặc làm việc trong cơ sở và phải được cho về nhà ngay lập tức để kiểm dịch tại nhà. Cung cấp cho họ hướng dẫn kiểm dịch có tại địa chỉ ph.lacounty.gov/covidquarantine.
 - Nếu người đó có bất kỳ triệu chứng nào như đã nêu ở trên hoặc hiện đang chịu lệnh cách ly, họ không được vào cơ sở hoặc làm việc trong cơ sở và phải được cho về nhà ngay lập tức để cách ly tại nhà. Cung cấp cho họ hướng dẫn cách ly có tại địa chỉ ph.lacounty.gov/covidisolation.
- ❑ Những nhân viên đã có tiếp xúc với người khác đều được cung cấp miễn phí một [khẩu trang phù hợp](#) có che cả mũi và miệng. Để biết thêm thông tin, xin xem trang thông tin về Khẩu trang phòng COVID-19 của PPH LAC tại <http://publichealth.lacounty.gov/acd/ncoronavirus2019/masks>. Khẩu trang phải được nhân viên đeo vào mọi lúc trong ngày làm việc khi tiếp xúc hoặc có khả năng tiếp xúc với người khác. Những nhân viên đã được bác sĩ dịch vụ y tế của họ hướng dẫn rằng không nên đeo khẩu trang thì phải đeo tấm che mặt có phần phủ ở rìa dưới, để tuân theo chỉ thị của Tiểu bang, miễn là điều kiện của họ cho phép. Phần phủ ôm khít dưới cằm là tốt nhất. Không được sử dụng khẩu trang có van thở một chiều. Tất cả nhân viên phải đeo khẩu trang mọi lúc, trừ khi làm việc một mình trong văn phòng riêng đóng kín cửa hoặc khi ăn uống một mình. Ngoại lệ được quy định trước đây đối với nhân viên làm việc trong buồng có vách ngăn vững chắc vượt quá chiều cao của nhân viên khi đứng sẽ theo quy định mới cho đến khi có thông báo mới.
- ❑ Nhân viên được hướng dẫn sử dụng khẩu trang đúng cách, bao gồm cả sự cần thiết phải giặt khẩu trang, nếu có thể, hoặc thay mới khẩu trang mỗi ngày.
- ❑ Để đảm bảo rằng khẩu trang được đeo một cách nhất quán và đúng cách, nghiêm cấm nhân viên ăn hoặc uống trừ khi nghỉ giải lao khi họ có thể tháo khẩu trang một cách an toàn và tránh xa những người

khác. Tại mọi thời điểm khi ăn hoặc uống, nhân viên phải duy trì khoảng cách ít nhất là 6 feet với những người khác. Khi ăn hoặc uống, nên thực hiện ở ngoài trời và tránh xa những người khác, nếu có thể. Việc ăn hoặc uống tại buồng hoặc nơi làm việc được khuyến khích hơn việc ăn trong phòng nghỉ giải lao nếu việc ăn uống trong buồng hoặc nơi làm việc tạo ra khoảng cách xa hơn và rào cản giữa các nhân viên. Việc lây truyền COVID-19 có nhiều khả năng xảy ra khi nhân viên tụ họp cùng nhau và không đeo khẩu trang.

- Sức chứa tối đa được giảm xuống và không gian giữa các nhân viên được tối đa hóa trong bất kỳ phòng hoặc khu vực nào mà nhân viên sử dụng cho các bữa ăn và/hoặc giải lao. Điều này đã đạt được bằng cách:
 - Đăng quy định sức chứa tối đa nhất quán với việc tạo khoảng cách ít nhất sáu feet giữa các cá nhân trong các phòng hoặc khu vực được sử dụng để giải lao;
 - Sắp xếp so le giờ nghỉ hoặc giờ ăn để giảm sức chứa trong các phòng hoặc khu vực dùng để ăn và nghỉ; và
 - Đặt các bàn cách nhau ít nhất tám feet và đảm bảo khoảng cách sáu feet giữa các ghế, tháo rời hoặc gắn ghế lại với nhau để giảm sức chứa, đánh dấu trên sàn để đảm bảo khoảng cách và sắp xếp chỗ ngồi theo cách giảm thiểu việc tiếp xúc trực tiếp. Việc sử dụng các vách ngăn được khuyến khích để ngăn chặn sự lây lan hơn nữa nhưng không nên được coi là một biện pháp thay thế cho việc giảm sức chứa và duy trì khoảng cách vật lý.
 - Ở nơi có thể, khu vực giải lao ngoài trời có mái che và chỗ ngồi đã được sắp xếp sao cho có thể đảm bảo khoảng cách vật lý giữa các nhân viên.
- Nhân viên dọn vệ sinh và những người phải ra vào phòng của khách được hướng dẫn đeo khẩu trang.
- Hướng dẫn nhân viên đảm bảo tuân thủ các biện pháp thực hành vệ sinh tay bao gồm tần suất rửa tay, sử dụng chất khử trùng rửa tay và sử dụng găng tay đúng cách.
- Nhân viên được cho phép có thời gian rửa tay thường xuyên.
- Nhắc nhở nhân viên dùng khăn giấy để che miệng khi ho và hắt hơi. Khăn giấy đã qua sử dụng nên được ném vào thùng rác và rửa tay ngay lập tức bằng xà-phòng và nước ấm trong thời gian tối thiểu 20 giây.
- Tất cả nhân viên, nhà cung cấp và nhân sự giao hàng nên được hướng dẫn liên quan đến duy trì giãn cách vật lý và sử dụng khẩu trang khi ở gần người khác.
- Nhân viên được đào tạo phù hợp về tất cả chính sách và quy trình về COVID-19.
- Một kế hoạch về COVID-19 bằng văn bản dành riêng cho nơi làm việc bao gồm đánh giá rủi ro của tất cả các khu vực làm việc đã được phát triển.
- Một nhân sự hoặc nhóm nhỏ nhân viên đã được chỉ định để triển khai kế hoạch.
 - Tên của (những) người phụ trách về kế hoạch Tuân thủ COVID-19:

- Nhân viên được đào tạo về sử dụng đúng cách sản phẩm vệ sinh và khử trùng, bao gồm các yêu cầu Cal/OSHA về sử dụng an toàn. Nhân viên được cung cấp tạp dề, găng tay và các thiết bị bảo hộ khác theo yêu cầu của sản phẩm.
- Các khu vực nghỉ giải lao, phòng vệ sinh và các khu vực chung khác được khử trùng theo tần suất dưới đây, nhưng không dưới một lần mỗi ngày trong giờ hoạt động của cơ sở, theo lịch trình sau đây:
 - Phòng nghỉ _____
 - Nhà vệ sinh _____
 - Khu vực khác _____
- Có sẵn chất khử trùng và những vật tư liên quan dành cho nhân viên tại (các) địa điểm sau đây:

- Chất khử trùng rửa tay có tác dụng chống lại COVID-19 được sẵn sàng để tất cả các nhân viên sử dụng tại (các) địa điểm sau đây:

- Bản sao của nghị định này được phát cho tất cả nhân viên.
- Không bắt buộc - Mô tả các biện pháp khác:

B. CÁC BIỆN PHÁP NHẪM ĐẢM BẢO KHOẢNG CÁCH VẬT LÝ

- Các biện pháp để đảm bảo khoảng cách vật lý tối thiểu sáu feet giữa và trong nhân viên, khách hàng và công chúng được triển khai, bao gồm các khu vực nơi khách hàng và nhân viên xếp hàng
 - o Điều này bao gồm sử dụng vách ngăn vật lý hoặc dấu hiệu trực quan (thí dụ công cụ đánh dấu trên sàn hoặc biển báo để chỉ ra nơi nhân viên và/hoặc khách hàng nên đứng)
 - o Điều này bao gồm khu vực nhận phòng, trả phòng, sảnh thang máy, cửa hàng cà-phê và ăn uống, cũng như hàng dài dịch vụ cho xe thuê chung và tắc-xi.
 - o Rào chắn vật lý được lắp đặt ở tất cả các quầy giao dịch nơi không thể thực hiện khoảng cách vật lý 6 feet giữa nhân viên và khách hàng.
- Khách vào cửa bất luận là cửa bật mở tự động hay là cửa do nhân viên tự mở bằng tay thì họ phải rửa tay thường xuyên và/hoặc sử dụng chất khử trùng rửa tay phù hợp.
- Quy trình xếp hàng trong giai đoạn cao điểm được thi hành, bao gồm một nhân viên đón khách tiền sảnh khi nào có thể. Khách được xếp hàng để duy trì khoảng cách vật lý tối thiểu sáu feet giữa các bên.
- Tất cả nội thất trong không gian công cộng được sắp xếp để thích hợp các hướng dẫn giãn cách xã hội.
- Các biện pháp giãn cách xã hội được triển khai trong các khu vực nghỉ của nhân viên, khu vực kiểm soát đồng phục, lớp học đào tạo, không gian văn phòng dùng chung, cửa sổ phục vụ của nhân viên và các khu vực đông đúc khác để giãn cách thích hợp giữa các nhân viên.
- Dịch vụ phòng khách, dịch vụ giặt là và giặt khô và cung cấp vật dụng tiện nghi được thực hiện sử dụng các giao thức nhận hàng và giao hàng không tiếp xúc, bất cứ nơi đâu có thể.
- Nhân viên dọn phòng chỉ thực hiện dịch vụ dọn phòng khi khách không có mặt.
- Cuộc họp trước ca làm việc của nhân viên được thực hiện trên nền tảng ảo hoặc trong các khu vực cho phép giãn cách vật lý thích hợp giữa các nhân viên.
- Thời gian đến nơi làm việc của nhân viên được sắp xếp so le để giảm thiểu số lượng người đi lại đằng sau hành lang của ngôi nhà và thang máy phục vụ.
- Không khuyến khích nhân viên tụ tập tại các khu vực đông người như nhà vệ sinh và hành lang. Xây dựng các hành lang và lối đi có phương hướng để đi bộ, nơi có thể, để hạn chế người này đi ngang qua người khác.
- Các không gian văn phòng, sảnh, khu vực nhận phòng ở bàn tiếp tân, trung tâm dành cho doanh nghiệp, khu vực dịch vụ hướng dẫn khách và các không gian khác được thiết kế lại, nơi có thể, để đảm bảo không gian làm việc và chỗ ở dành cho khách cho phép giãn cách tối thiểu sáu feet.
- Sức chứa của thang máy được giới hạn xuống 4 người hoặc một gia đình tại một thời điểm cho bất cứ thang máy nào không cho phép giãn cách tối thiểu sáu feet giữa những người đi thang. Tất cả người đi thang máy cần đeo khẩu trang.
- Nhân viên được hướng dẫn tránh bắt tay và các hành vi chào hỏi tương tự mà điều này phá vỡ duy trì khoảng cách vật lý.
- Tiếp xúc trực tiếp giữa người với người khi giao hàng đến các văn phòng thực tế đã được loại bỏ, ở những nơi có thể. Tránh chạm vào bút và bảng kẹp của người khác.
- Các tiện nghi của khách sạn như phòng tập thể dục, dịch vụ chăm sóc cá nhân, dịch vụ mát-xa, sân chơi thể thao, nhà hàng và quán bar có thể mở cửa phục vụ cho khách và công chúng, miễn là những tiện nghi này được vận hành tuân theo nghị định thư hiện hành.

C. CÁC BIỆN PHÁP NHẪM ĐẢM BẢO KIỂM SOÁT NHIỄM BỆNH

KHÔNG GIAN CHUNG (NHẬN PHÒNG, SÀNH, THANG MÁY, V.V.)

- ❑ Hệ thống HVAC phải hoạt động và ở tình trạng tốt; tăng cường thông gió ở phạm vi tối đa có thể tại các không gian chung và phòng khách. Việc thông gió hiệu quả là một trong những biện pháp quan trọng nhất để kiểm soát sự lây truyền qua các hạt sol khí li ti. Cân nhắc lắp máy lọc không khí hiệu suất cao di động, nâng cấp bộ lọc không khí của tòa nhà tới công suất tối đa có thể và thực hiện các điều chỉnh khác để tăng lượng không khí bên ngoài và thông gió tại tất cả văn phòng, phòng khách và các không gian khác. Tham khảo [Hướng dẫn Tam thời về Thông gió, Lọc không khí và Chất lượng Không khí trong Môi trường Trong nhà](#) của Sở Y tế Công cộng California để biết thông tin chi tiết.
 - Xin lưu ý: Hệ thống thông gió và những cải thiện chất lượng không khí trong môi trường trong nhà khác là những biện pháp bổ sung và không thay thế cho các biện pháp bảo vệ bắt buộc là đeo khẩu trang (ngoại trừ trong một số môi trường có nguy cơ cao đòi hỏi phải sử dụng thiết bị bảo vệ đường hô hấp thích hợp), duy trì khoảng cách ít nhất là sáu feet giữa mọi người, rửa tay thường xuyên và hạn chế các hoạt động nơi những người từ các hộ gia đình khác nhau tụ họp lại với nhau.
- ❑ Thực hiện kiểm tra triệu chứng trước khi khách đến thăm hoặc khách mới vào cơ sở. Việc kiểm tra khi nhận phòng bao gồm kiểm tra các triệu chứng ho, hụt hơi, khó thở, sốt hoặc ớn lạnh, kết quả xét nghiệm dương tính gần đây với vi rút SARS-CoV-2 và liệu khách có đang phải thực hiện lệnh cách ly hoặc kiểm dịch hay không. Các bước kiểm tra này có thể được thực hiện trực tiếp hoặc bằng các phương pháp thay thế như kiểm tra trực tuyến trong các hệ thống hoặc bằng [bảng chỉ dẫn](#) được dán tại lối vào của cơ sở.
 - Những khách có câu trả lời khẳng định cho bất kỳ câu hỏi nào trong số các câu hỏi này thì không được vào cơ sở.
 - Những khách nào có câu trả lời khẳng định thì họ phải được hướng dẫn để hạn chế việc nán lại phòng của họ và không được sử dụng các khu vực chung.
 - Những khách nào có câu trả lời khẳng định thì họ có thể được sắp xếp lại vào các phòng ở khu vực xa hơn của khách sạn đã được chọn trước cho những khách như vậy sử dụng. Các khách sạn được khuyến khích cung cấp các dịch vụ bổ sung cho bất kỳ khách nào đang phải cách ly hoặc kiểm dịch, chẳng hạn như kiểm tra sức khỏe hàng ngày qua điện thoại, dịch vụ phòng và hỗ trợ đặc biệt bổ sung để cho phép khách ở trong phòng của họ.
- ❑ Khách đến thăm và khách mời đến cơ sở được nhắc nhở là phải luôn đeo khẩu trang (trừ khi đang ăn hoặc uống trong khu vực ăn uống được chỉ định, nếu có thể) trong khi có mặt tại cơ sở hoặc tại địa điểm của cơ sở. Yêu cầu này áp dụng cho tất cả những người trưởng thành và trẻ từ 2 tuổi trở lên. Những người đã được bác sĩ dịch vụ y tế của họ hướng dẫn không đeo khẩu trang thì phải sử dụng tấm che mặt có phần phủ ở mép dưới, để tuân thủ theo chỉ thị của Tiểu bang nếu tình trạng sức khỏe của họ cho phép. Phần phủ có dạng ôm vừa khít dưới cằm là tốt nhất. Khẩu trang có van thở một chiều bị cấm sử dụng. Để trợ giúp cho sự an toàn của nhân viên của quý vị cùng các khách khác, nên có sẵn khẩu trang cho khách đến mà không mang theo.
 - Khách đến thăm và khách từ chối đeo khẩu trang có thể bị từ chối phục vụ và yêu cầu phải rời đi.
- ❑ Khách hàng nào đi kèm trẻ em đến cơ sở phải đảm bảo rằng con cái họ ở bên cạnh cha mẹ, tránh chạm vào bất kỳ người nào khác hoặc bất kỳ vật dụng nào không thuộc về họ, và có đeo khẩu trang nếu độ tuổi cho phép.
- ❑ Khách được thông báo rằng nếu họ bị ốm, hoặc bị nhiễm COVID-19 hoặc nếu họ phơi nhiễm với vi-rút gây ra COVID-19 trong thời gian lưu trú hoặc nếu họ phải kiểm dịch vì đã đi lại/du lịch, họ phải thông báo cho ban quản lý khách sạn. Họ phải cách ly hoặc kiểm dịch trong phòng của mình và tránh xa các khu vực chung. Những khách này nên được cung cấp các dịch vụ bổ sung để tạo điều kiện thuận lợi cho việc ở lại phòng của họ và tránh khỏi các khu vực chung.
- ❑ Đối với các cơ sở hoặc phòng khách chưa hoạt động, xả nước từng vòi nước nóng và nước lạnh trong thời gian năm phút trước khi mở cửa lại để thay thế nước ôi ở trong đường ống của cơ sở bằng nguồn cấp

nước mới và an toàn.

- Các sản phẩm vệ sinh và khử trùng được chuẩn y để sử dụng chống lại COVID-19 trong [danh sách được chuẩn y bởi Cục Bảo vệ Môi sinh](#) (EPA) được sử dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.
 - Các sản phẩm khử trùng trong danh sách N với thành phần an toàn hơn cho người bị hen suyễn được sử dụng.
- Bình xịt chứa chất khử trùng rửa tay (không chạm, khi có thể) được lắp ở các lối vào chính dành cho khách và nhân viên cũng như các khu vực tiếp xúc như đường lái xe, khu vực lễ tân tiếp đón, sảnh khách sạn, lối vào nhà hàng, không gian hội nghị và cuộc họp, cửa tầng thang máy, bể bơi, sa-lông và khu vực tập thể dục.
- Nhân viên phục vụ, nhân viên dọn bàn và những nhân viên khác di chuyển các đồ dùng được khách hàng sử dụng trong khi ăn uống (cốc, đĩa, khăn ăn bẩn, v.v.) phải đeo găng tay dùng một lần được khi xử lý.
- Những giao dịch không dùng tiền mặt được khuyến cáo. Nếu hợp lý đối với cơ sở ăn uống, khách hàng được phép quét thẻ tín dụng/ghi nợ của chính họ và đầu đọc thẻ được khử trùng toàn bộ sau mỗi lần khách hàng sử dụng.
- Không bắt buộc - Mô tả các biện pháp khác (ví dụ: lên kế hoạch trước về "thời gian nghỉ hoạt động" tại những khu vực trong nhà giữa các lần sử dụng nhằm để việc thông gió được tăng cường và khử trùng):

- Công nghệ không cần tiếp xúc phải được thi hành trong việc nhập phòng, thanh toán, vào phòng hoặc thực hiện các yêu cầu đặc biệt, bất cứ nơi đâu có thể.
 - Thẻ chìa khóa được khử trùng sau mỗi lần sử dụng.
- Trong mức độ khả thi, khách tới khách sạn được nhận phòng trong sổ ghi chép khách hàng bao gồm tên khách, số điện thoại và địa chỉ email, điều này cũng có thể được thực hiện tại thời điểm nhận phòng.
- Điện thoại, máy tính bảng, máy tính xách tay, bàn làm việc, bút và các vật tư làm việc được vệ sinh và khử trùng ít nhất một lần mỗi ngày trong giờ làm việc bằng chất khử trùng được Cục Bảo vệ Môi sinh (EPA) chuẩn thuận. Điều này bao gồm điện thoại, máy phát thanh radio, máy tính và các thiết bị liên lạc khác, thiết bị thanh toán bằng thẻ tín dụng, dụng cụ nhà bếp, công cụ kỹ thuật, nút bấm an toàn, trang sổ sách, giỏ đựng đồ dọn dẹp và thiết bị vệ sinh, chìa khóa, đồng hồ chấm công, và tất cả các đồ vật nào có tiếp xúc trực tiếp khác.
- Buồng làm việc, bàn làm việc và quầy hỗ trợ khách được cung cấp các sản phẩm khử trùng phù hợp, bao gồm chất khử trùng rửa tay và khăn lau có khử trùng cũng như chất khử trùng rửa tay cá nhân cho tất cả nhân viên khi họ trực tiếp hỗ trợ khách hàng.
- Máy hút bụi được trang bị bộ lọc HEPA. Nhân viên phải sử dụng máy hút bụi khi có thể được thay vì lau sàn nhà bằng bàn chải.
- Thực hiện vệ sinh kỹ trong các khu vực có nhiều người qua lại như sảnh của khách sạn, quầy nhận phòng, bàn tiếp tân, quầy của nhân viên phụ trách hành lý, phòng nghỉ, và khu vực ăn trưa, khu vực thay đồ, sàn chất đống nhà bếp và các khu vực ra vào như là cầu thang, lồng cầu thang, tay vịn và bảng điều khiển thang máy.
- Các bề mặt thường sử dụng gồm tay nắm cửa, máy bán nước tự động, công tắc đèn, điện thoại, cửa và bảng điều khiển máy giặt và máy sấy, giỏ đựng hành lý, tay nắm rèm cửa cuốn, nhà vệ sinh và phương tiện rửa tay được vệ sinh thường xuyên hơn khi thấy cần thiết ở những khu vực được nhiều người sử dụng hoặc các bề mặt mà người không đeo khẩu trang thường xuyên tiếp xúc.
- Nhân viên được cung cấp thời gian để thi hành thao tác vệ sinh trong ca làm việc của mình.
- Phòng vệ sinh được làm sạch và khử trùng **ít nhất một lần mỗi ngày** bằng chất khử trùng được chuẩn thuận theo tiêu chuẩn của EPA theo hướng dẫn của nhà sản xuất theo lịch sau:

- Tài xế phục vụ đưa đón, nhân viên xử lý hành lý và nhân viên dọn dẹp phải rửa tay thường xuyên trong ca làm việc của mình và/hoặc sử dụng chất khử trùng rửa tay phù hợp.

- Nếu dịch vụ đưa đón được cung ứng, nhân viên phục vụ lái xe cần đeo khẩu trang và thực hiện theo hướng dẫn duy trì khoảng cách xã hội.
- Nếu dịch vụ xe chở khách nhỏ hoặc dịch vụ xe buýt được cung ứng, các dịch vụ này cần tuân thủ theo các yêu cầu phục vụ dọn dẹp, bao gồm vệ sinh và khử trùng khu vực ghế ngồi của khách. Sử dụng xe có sức chứa càng lớn càng tốt để có thể duy trì khoảng cách vật lý sáu (6) feet ở mức tối đa. Quy định số hành khách tối đa và dán giới hạn sức chứa trên thành xe. Nếu cần, hãy thực hiện nhiều chuyến đưa đón hơn với ít hành khách hơn cho mỗi chuyến. Yêu cầu tất cả hành khách và tài xế sử dụng khẩu trang và hạ cửa sổ xe để tăng sự thông gió trong suốt chuyến đi, nếu có thể. Nếu tất cả hành khách và tài xế đều đã được chủng ngừa đầy đủ thì xe van hoặc xe buýt có thể hoạt động ở mức 100% sức chứa.
- Khuyến khích khách sử dụng các lựa chọn tự đỗ (đậu) xe.

PHÒNG CỦA KHÁCH

- Nhân viên phụ trách hành lý/nhân viên vận chuyển hành lý phải đeo khẩu trang khi xử lý hành lý của khách. Khi có thể, khách phải đưa hành lý lên phòng.
- Tủ mát nhỏ đựng đồ uống trong phòng được cung cấp cho khách sử dụng.
- Nhân viên dọn phòng phải hạn chế tối đa việc tiếp xúc với đồ đạc cá nhân của khách khi vệ sinh.
- Nhân viên dọn phòng phải mở hệ thống thông gió và/hoặc mở cửa sổ bất cứ khi nào có thể để tăng cường lưu thông không khí khi phục vụ phòng. Xem sự hướng dẫn của Sở Y tế Công cộng về tối ưu hóa [việc thông gió](#).
- Nhân viên dọn phòng được phép tăng thêm thời gian dọn phòng để vệ sinh phòng để thực hiện các biện pháp phòng ngừa yêu cầu và để cho phép thực hiện việc vệ sinh và khử trùng kỹ càng hơn các phòng giữa các lần khách sử dụng, khi cần.
 - Nhân viên dọn phòng được cung cấp thiết bị bảo hộ thích hợp để vệ sinh.
- Các bề mặt bên trong phòng của khách được vệ sinh và khử trùng mỗi ngày trong khi vệ sinh phòng.
- Xà-phòng rửa bát đĩa và miếng bọt biển rửa bát đĩa mới, chưa sử dụng, khăn lau có chất khử trùng được cung ứng cho mỗi khi khách khách đến nơi.
- Tất cả thiết bị trong nhà và khu vực bếp, bao gồm kệ tủ lạnh, mặt trên lò nướng, máy pha cà-phê, máy nướng bánh mì, quầy bếp và các khu vực khác được vệ sinh giữa mỗi đợt khách lưu trú.
- Nhân viên dọn dẹp được cung cấp găng tay khi loại bỏ khăn lót trải giường bẩn. Khăn lót trải giường bẩn được đặt trong túi sử dụng một lần có niêm phong.
- Tất cả khăn mặt và khăn lót trải giường được bỏ và vệ sinh khi kết thúc thời gian lưu trú của khách bất luận những đồ vật này đã được sử dụng hay chưa.
- Tất cả khăn lót trải giường và đồ giặt đều được giặt ở nhiệt độ cao và vệ sinh theo nguyên tắc hướng dẫn [của CDC](#).
- Tất cả công việc bảo trì không thiết yếu được lên kế hoạch thực hiện khi mà phòng không có người ở. Chỉ xử lý các vấn đề cấp cứu hoặc khẩn cấp nếu như luật hiện hành cho phép khi có thể.
- Đối với các phòng nghỉ mà khách đang cách ly hoặc kiểm dịch, nhân viên nên tránh và lấy đem đi các vật dụng và để chúng ở cửa, bên ngoài phòng.
- Nếu có thể, việc kiểm tra sức khỏe, dưới hình thức gọi điện hàng ngày, sẽ được cung cấp cho bất kỳ khách nào đang cách ly hoặc kiểm dịch trong phòng dành cho khách. Nếu một khách như vậy cần rời khỏi khách sạn để được chăm sóc y tế, nhân viên khách sạn sẽ tạo điều kiện bằng cách giúp khách ra khỏi khách sạn qua những khu vực không có khách khác.

ĐIỀU LƯU TÂM KHI THUÊ PHÒNG NGẮN HẠN

- Dịch vụ tự nhận phòng và trả phòng hoặc dịch vụ nhận phòng và trả phòng từ xa đã được áp dụng khi có thể.
- Thời gian nhận phòng và trả phòng theo tiêu chuẩn được thi hành để cho phép sự tiến hành làm vệ sinh được nâng cao giữa các lần khách lưu trú.

- Căn hộ cho thuê được vệ sinh và khử trùng kỹ sau mỗi lần khách lưu trú. Điều này bao gồm lau, vệ sinh và khử trùng tất cả các khu vực thường chạm vào, bao gồm thành giường, bàn làm việc, điều khiển TV, vách đầu giường, mặt quầy, thiết bị nhà bếp, tay nắm tủ lạnh, tay vặn bếp, gương và các đồ vật khác.
- Nếu khi được biết là khách đã cách ly hoặc kiểm dịch trong phòng, hãy để phòng kín và không có người ở trong 24 giờ, sau đó thực hiện vệ sinh kỹ lưỡng theo hướng dẫn trong bảng hướng dẫn làm vệ sinh: <http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/docs/protection/CleteringMatrix.pdf>.
- Tất cả sản phẩm tái chế, chất thải và rác được loại bỏ giữa các lần lưu trú của khách. Điều này bao gồm loại bỏ và vứt bất cứ đồ ăn nào có thể bị bỏ lại trong tủ lạnh, tủ đông và khu vực bếp.
 - Thùng rác được bọc bằng túi dùng một lần.
- Hộp đựng đồ giặt là được vệ sinh và khử trùng sau mỗi lần sử dụng.
 - Hộp đựng được bọc bằng một chiếc túi, có thể là loại dùng một lần hoặc có thể giặt sau mỗi lần sử dụng.
- Tất cả khăn trải lót giường được bỏ và giặt là giữa mỗi lần khách lưu trú, bao gồm luôn cả các đồ vật dường như chưa được sử dụng.
 - Sử dụng găng tay khi loại bỏ khăn trải giường bẩn. Khăn trải lót giường bẩn được đặt trong túi sử dụng một lần có niêm phong.
 - Rửa tay bằng xà-phòng hoặc sử dụng chất khử trùng rửa tay ngay lập tức sau khi tháo găng tay.
- Khăn trải lót giường không được cất dự phòng ngay trong căn hộ cho thuê. Khăn trải lót giường chỉ được cung cấp khi có yêu cầu.
- Tất cả khăn trải lót giường và đồ giặt là được giặt ở nhiệt độ cao và vệ sinh theo nguyên tắc hướng dẫn [của CDC](https://www.cdc.gov).
- Tất cả các bề mặt mềm được vệ sinh theo sự hướng dẫn của nhà sản xuất. Điều này gồm có các đồ vật như thảm, bộ chăn giường, rèm và bàn ghế sofa.
- Máy hút bụi được trang bị bộ lọc HEPA. Nhân viên phải sử dụng máy hút bụi thay vì lau sàn nhà bằng bàn chải, nếu có thể.
- Nhà vệ sinh trong phòng tắm, vòi hoa sen, bồn tắm, bồn rửa, tủ và giá được xịt chất vệ sinh dùng cho nhiều bề mặt được chuẩn y để sử dụng chống lại COVID-19. Gương và bất cứ loại kính nào được lau đúng cách. Sàn nhà tắm được lau và/hoặc hút bụi.
- Căn hộ cho thuê được cung cấp thêm xà-phòng rửa tay, khăn lau bằng giấy, giấy vệ sinh, xịt hoặc khăn khử trùng và chất khử trùng rửa tay.
- Các công ty vệ sinh bên ngoài hoặc chuyên nghiệp, khi được sử dụng, phải xác nhận định kỳ rằng họ đang tuân thủ các tiêu chuẩn vệ sinh và khử trùng.
- Khách được thông báo về các biện pháp vệ sinh và an toàn cả trước khi lưu trú và trong khi lưu trú qua nội dung liệt kê và tờ rơi thông tin của cơ sở.
- Tất cả công việc bảo trì không thiết yếu được lên kế hoạch cần thực hiện khi phòng không có người ở. Chỉ xử lý các vấn đề cấp cứu hoặc khẩn cấp nếu như luật hiện hành cho phép khi có thể.
- Hệ thống HVAC phải hoạt động và ở tình trạng tốt; tăng cường thông gió ở phạm vi tối đa có thể tại các không gian chung và phòng khách. Việc thông gió hiệu quả là một trong những biện pháp quan trọng nhất để kiểm soát sự lây truyền qua các hạt sol khí li ti. Bộ lọc có hiệu quả lọc cao được sử dụng và thay thế thường xuyên. Tham khảo [Hướng dẫn Tam thời về Thông gió, Lọc không khí và Chất lượng Không khí trong Môi trường Trong nhà](#) của Sở Y tế Công cộng California để biết thông tin chi tiết.
 - Xin lưu ý: Hệ thống thông gió và những cải thiện chất lượng không khí trong môi trường trong nhà khác là những biện pháp bổ sung và không thay thế cho các biện pháp bảo vệ bắt buộc là đeo khẩu trang (ngoại trừ trong một số môi trường có nguy cơ cao đòi hỏi phải sử dụng thiết bị bảo vệ đường hô hấp thích hợp), duy trì khoảng cách ít nhất là sáu feet giữa mọi người, rửa tay thường xuyên và hạn chế các hoạt động tụ tập những người từ các hộ gia đình khác nhau.

D. CÁC BIỆN PHÁP GIAO TIẾP VỚI CÔNG CHÚNG

- Bản sao của nghị định này hoặc bản in Chứng chỉ Tuân thủ An toàn về COVID-19 của cơ sở do Quận Los Angeles cấp, nếu đã nhận được, được dán ở tất cả lối vào công cộng của cơ sở. Để biết thêm thông tin hoặc để hoàn thành chương trình tự chứng nhận tuân thủ an toàn COVID-19, hãy vào trang <http://publichealth.lacounty.gov/eh/covid19cert.htm>. Các cơ sở phải giữ một bản sao của các Nghị định thư tại cơ sở để xem xét, theo yêu cầu.
- Khách đã được thông báo về các điều khoản và thủ tục của cơ sở trước khi đến. Điều này bao gồm quyền hủy đặt phòng cho tất cả các bên với khách nào có triệu chứng và thủ tục nhận phòng mới, các yêu cầu giãn cách vật lý và lịch trình vệ sinh và khử trùng cho nơi ở, đồ dùng tiện nghi và các khu vực chung. Lưu ý rằng các khách sạn được khuyến khích chuẩn bị sẵn sàng để tiếp nhận những khách bị nhiễm COVID-19 hoặc tiếp xúc với vi-rút trong các phòng cụ thể trong khách sạn, và tạo điều kiện thuận lợi cho khả năng cách ly hoặc kiểm dịch của họ.
- Dán biển báo chỉ dẫn để nhắc nhở khách và công chúng để duy trì giãn cách vật lý sáu feet, đeo khẩu trang, rửa tay hoặc sử dụng chất khử trùng sau khi vào đồng thời ở nhà nếu bị ốm hoặc có các triệu chứng giống với COVID-19.
 - Khách sẽ được cung cấp khăn che mặt sau khi vào khách sạn nếu khách không có khẩu trang.
- Dán biển báo tại thang máy để thông báo với người đi thang về số người tối đa trong thang và rằng cần đeo khẩu trang.

E. CÁC BIỆN PHÁP BẢO ĐẢM MỌI NGƯỜI ĐƯỢC TIẾP CẬN ĐẾN CÁC NHỮNG PHỤC DỊCH CÓ TÍNH CẤP THIẾT MỘT CÁCH DỄ DÀNG VÀ CÔNG MINH

- Những phục dịch có tính cấp thiết cho khách hàng để được xét ưu tiên.
- Các giao dịch hoặc phục vụ có thể thực hiện từ xa nay đã được chuyển sang hình thức trực tuyến.
- Những biện pháp nhằm cam đoan rằng những khách hàng mà khi khả năng di chuyển của họ bị hạn chế và/hoặc họ có nguy cơ rủi ro cao tại các không gian công cộng đã được dễ dàng tiếp cận được với hàng hóa và dịch vụ rồi.

Nếu như có biện pháp nào khác mà không có được ghi ra như trên thì sẽ được liệt kê trong tờ rời của trang riêng, và được doanh nghiệp đính kèm vào tài liệu này.

Quý vị có thể liên lạc với người có tên dưới đây nếu có bất cứ thắc mắc hoặc nhận xét nào về nghị định này:

Tên người đại diện của Doanh nghiệp: _____

Số điện thoại: _____

Ngày sửa đổi lần cuối: _____